

XX лет формату RUSMARC.

В. В. Скворцов, О. Н. Жлобинская.

Двадцать лет назад, 25 января 1998 года Министерством культуры Российской Федерации был издан приказ № 45 "О внедрении Российского коммуникативного формата библиографических записей в машиночитаемой форме"¹, в котором говорилось о завершении работ первого этапа проекта создания Российского коммуникативного формата представления библиографических записей в машиночитаемой форме, часть I (книги и сериальные издания). В Приказе отмечалось, что "внедрение коммуникативного формата позволит повысить эффективность обмена библиографической информацией внутри страны, будет способствовать созданию сводных каталогов и сокращению затрат на комплектование, обеспечит доступность российской библиографической информации для зарубежных пользователей, позволит ускорить интеграцию России в мировую информационную инфраструктуру."

В соответствии с этим приказом разработанный коммуникативный формат предписано считать обязательным при обмене библиографическими записями в машиночитаемой форме для библиотек системы Министерства культуры Российской Федерации.

Так началось вхождение Российского коммуникативного формата в жизнь российских библиотек. Этому событию предшествовала кропотливая работа большого коллектива специалистов ведущих библиотек и информационных центров страны.

Российский коммуникативный формат - это национальная адаптация формата UNIMARC, выраженная в трактовке, терминах и определениях действующих в России государственных стандартов и правил каталогизации. В процессе адаптации создавались также новые поля и подполя, отсутствующие в основном тексте формата UNIMARC, но требуемые действующими стандартами и практикой каталогизации. В соответствии с правилами формата UNIMARC, такие поля содержат цифру 9 в теге поля во второй или третьей позиции.

Эта работа проводилась в 1995-1998 годах в рамках общероссийского проекта ЛИБНЕТ Министерства культуры РФ, поддержанного Российской библиотечной ассоциацией.

В проекте принимали участие 15 крупнейших библиотек России, среди которых Российская национальная библиотека, Российская государственная библиотека,

¹ О внедрении российского коммуникативного формата библиографических записей в машиночитаемой форме: Приказ МК РФ от 27 янв. 1998 г., № 45: Машинопись. 3 с. Также: <http://www.rusmarc.ru/off/order.htm>.

Российская книжная палата, Государственная публичная научно-техническая библиотека России, Государственная Центральная научная медицинская библиотека, Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы, Государственная публичная историческая библиотека, Российская государственная библиотека по искусству, Государственная научная сельскохозяйственная библиотека, Библиотека Академии наук России, Библиотека естественных наук, Институт научной информации по общественным наукам и другие.

Ведущей организацией проекта была определена Российская национальная библиотека. Общее руководство осуществляла заместитель генерального директора РНБ по библиотечной работе и автоматизации И. Б. Цветкова.

В рамках проекта были сформированы две группы – по библиографическому формату (рук. Е.Е. Фролова, ГПНТБ) и по формату авторитетных записей (О.А. Лаврёнова, РГБ).

В основу создаваемого документа положен перевод формата UNIMARC, осуществлённый ГПНТБ России в 80-х годах прошлого века под общей редакцией Я.Л. Шрайберга.

В это же время, и позже, представители России активно участвуют в работе Постоянного Комитета ИФЛА по формату UNIMARC (Действительный член Комитета – Я. Л. Шрайберг, ГПНТБ). С 1999 года его сменил на этом посту В.В. Скворцов (РНБ) и с 2009 года Россию в Комитете представляет О.Н. Жлобинская (ранее РНБ, в настоящее время – Президентская библиотека).

В 2000 году Российский коммуникативный формат официально включен Постоянным комитетом ИФЛА по формату UNIMARC в число национальных адаптаций формата UNIMARC, ему присвоен международный код RUSMARC. Формат зарегистрирован Комитетом по Протоколу Z39.50 как формат, совместимый с этим протоколом.

В 2001 году был учрежден Центр ЛИБНЕТ, а год спустя создано ядро Сводного каталога библиотек России (СКБР) в формате RUSMARC, который стал первым централизованным сводным каталогом национального масштаба. Была разработана веб-технология корпоративной каталогизации в формате RUSMARC.

Признавая значение RUSMARC, а также тот факт, что формат может оставаться полноценным действующим инструментом только в том случае, если он оперативно реагирует на изменения других элементов информационного пространства, стандартов и правил описания, МК РФ в 2001 году утвердило создание Национальной службы развития системы форматов RUSMARC на базе Российской национальной библиотеки.

В её задачи входит осуществление текущей поддержки формата RUSMARC в соответствии с развитием базового формата UNIMARC и требованиями отечественных пользователей российского коммуникативного формата, распространение формата на виды документов, не вошедшие в первоначальный текст и представление актуального текста формата пользователям на сайте Службы (www.rusmarc.ru). Служба осуществляет свою деятельность в тесной координации с Постоянным Комитетом ИФЛА по формату UNIMARC (Permanent UNIMARC Committee, PUC), обеспеченной участием её сотрудников в работе Комитета.

Кроме того, одна из задач Службы - способствовать внедрению формата RUSMARC в автоматизированные библиотечные системы России. В рамках этой задачи Службой осуществлялась добровольная сертификация автоматизированных библиотечных систем, распространяемых в стране, на соответствие формату RUSMARC. К настоящему моменту подавляющее число автоматизированных библиотечных систем, работающих в России, имеет такие сертификаты. В их числе – OPAC-Global (ДИТ-М), АБИС «Руслан» (ООО «Открытые библиотечные системы»), АБИС «МАРК-SQL 1.9» (НПО «Информсистема»), Система автоматизации библиотек ИРБИС64 (Ассоциация ЭБНИТ), 1С:Библиотека, 1С:Школьная библиотека, Автоматизированная информационная система государственной регистрации информационных ресурсов (Информрегистр) и др.

Полный список доступен по адресу: <http://rusmarc.ru/spf/>.

В Экспертный Совет Службы вошли представители крупнейших библиотек и производителей автоматизированных библиотечных систем (РНБ – В.В. Скворцов, О.Н. Жлобинская; РГБ – Н.Н. Каспарова, Т.А. Бахтурина; Президентская библиотека – Ю.Г. Селиванова, Т.Л. Масхулия; РКП – И.И. Ильина, Центр ЛИБНЕТ – Б.Р. Логинов, ГПНТБ России – Б.И. Маршак, Ассоциация российских библиотечных консорциумов АРБИКОН – А. И. Племнек).

Все 20 лет формат постоянно развивался. Были разработаны форматы для других видов данных, используемых библиотеками, и к 2005 году RUSMARC уже представлял собой систему взаимосвязанных форматов, каждый из которых выполняет свою функцию в рамках общей задачи – обеспечения создания и обмена библиографической информацией:

- Российский коммуникативный формат представления библиографических записей для книг и сериальных изданий;
- Российский коммуникативный формат представления авторитетных /нормативных записей;

- Российский формат машиночитаемой каталогизации;
- Российский коммуникативный формат представления классификационных данных.

Были подготовлены форматы и методические материалы для нормативно-технических, технических и неопубликованных документов; старопечатных изданий; картографических материалов; нотных изданий; аудиовизуальных материалов; электронных ресурсов; изографических материалов; аналитических описаний. В 2012 году опубликованы методические материалы по представлению архивных материалов, в настоящее время ведутся работы, направленные на использование формата RUSMARC при описании музейных предметов для их представления в библиотечных каталогах.

Нельзя забывать о том, что формат представляет собой лишь один из целого комплекса инструментов в информационном пространстве. Чтобы оставаться действующим инструментом, он должен оперативно реагировать на изменения других элементов информационного пространства. Поэтому в RUSMARC вносились изменения для отражения актуальных отечественных нормативных документов, прежде всего ГОСТ 7.1-2003 и Российских правил каталогизации, а также международных стандартов и схем описания, в частности, концептуальных моделей FRBR и FRAD. Во многом этому способствовало активное участие российских представителей в работе Постоянного комитета ИФЛА по формату UNIMARC. За прошедшие годы около двух десятков предложений пользователей России включены в международный формат.

В 2012 году по предложению Национальной службы развития системы форматов RUSMARC в UNIMARC были введены дополнительные поля и элементы данных для описания архивных материалов. В 2016 году принят ряд предложений по описанию музейных предметов. Предложения разрабатывались с учетом Правил описания объектов культуры (ССО)² и Базовых категорий визуальных ресурсов Ассоциации визуальных ресурсов (Visual Resource Association, VRA)³. В результате в формате обеспечен инструмент для дифференциации трех основных видов описания объектов культурного наследия – библиотечных, архивных и музейных.

В 2018 году по инициативе Президентской библиотеки в формат UNIMARC внесены изменения, позволяющие использовать в формате национальный ГОСТ 7.75-97 «Коды наименований языков». Соответствующие дополнения будут внесены и в

² Baca, Murtha, et al. *Cataloging Cultural Objects: A Guide to Describing Cultural Works and Their Images* /editors, Murtha Baca ... et al. – Chicago : American Library Association on behalf of the Visual Resources Association, 2006. – 396 p. – ISBN 0-8389-3564-8.

³ VRA Core Categories, Version 4.0 . - Visual Resources Association Data Standards Committee, 2014. – URL: <https://www.loc.gov/standards/vracore/>.

RUSMARC. Это даст возможность российским библиотекам наиболее точно идентифицировать язык объекта библиографического описания, что, в свою очередь, обеспечит наиболее точный поиск в библиотечных каталогах, включающих издания на многочисленных языках народов Российской Федерации.

Полные тексты форматов, а также все новые разработки, информация для производителей программного обеспечения и другие материалы, способствующие внедрению и использованию формата, как сказано выше, размещаются на сайте www.rusmarc.ru. Начиная с 2013 года, здесь же размещается полный текст формата в XML, что обеспечивает возможность автоматической обработки формата RUSMARC для библиографических данных автоматизированными системами.

В 2012 году по предложению Национальной службы развития системы форматов RUSMARC Постоянный комитет по UNIMARC инициировал включение в стандарт ISO 25577 (MarcXchange) XML-схемы UNISlim, разработанной совместно Национальной службой развития системы форматов RUSMARC и Центральной национальной библиотекой во Флоренции и предлагаемой Комитетом к использованию при обмене записями в формате UNIMARC. Новая версия ISO 25577, учитывающая использование встроенных полей и включающая пример, подготовленный специалистами Национальной службы, утверждена на специальном заседании ISO TC 46 в мае 2012 года.

За время своего существования формат стал одним из важнейших компонентов библиографической инфраструктуры. RUSMARC используется в большинстве российских библиотек (либо в качестве формата каталогизации, либо в качестве обменного формата). В частности, две национальные библиотеки – Российская национальная библиотека и Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина ведут текущую каталогизацию в формате RUSMARC. Сводный каталог центра ЛИБНЕТ – база данных «Система корпоративной каталогизации (СКК)», также ведется в формате RUSMARC; объем базы данных СКК на 1 апреля 2018 года составил 13249741 библиографических записей.

С такими результатами RUSMARC подошел к своему 20-летию. Но приходится признать, что сейчас формат переживает не лучшие времена, что дает некоторые основания исследователям говорить о "стагнации" формата⁴. Причин этому несколько – и объективных, связанных с судьбой и перспективами MARC-форматов в целом, и субъективных.

RUSMARC – один из самых "молодых" MARC-форматов, история которых восходит еще к 60-м годам прошлого века. За время существования MARC-форматов

⁴Бахтурина Т.А. От MARC 21 к модели BIBFRAME: эволюция машиночитаемых форматов Библиотеки Конгресса США // Научные и технические библиотеки. – 2018, №3, с. 62-70. Также http://www.gpntb.ru/ntb/ntb/2018/3/NTB3_2018_%D0%905_6.pdf

вообще, и формата RUSMARC в частности, информационные технологии ушли далеко вперед. Появляются новые системы метаданных, используемые для описания ресурсов, развиваются Интернет-технологии, обеспечивающие более полный, удобный и оперативный поиск. Последние годы все чаще высказывается мнение о том, что MARC-формат безнадежно устарел и должен уступить свое место новым инструментам. Так, один из противников MARCа, Рой Теннант еще в 2002 году опубликовал статью с красноречивым названием «MARC должен умереть»⁵. Однако уже в 2004 году он находит нужным уточнить свою позицию: «...умереть должен не MARC и не AACR2 как таковые, несмотря на все их проблемы и недостатки, а наша абсолютная убежденность в том, что MARC и AACR2 – единственные возможные требования к библиографическим метаданным. Мы должны создать инфраструктуру, которая может работать с MARC наряду с другими стандартами метаданных. Мы должны ассимилировать MARC в более широкий, более богатый, более разнообразный набор инструментов, стандартов и протоколов.»⁶ Слухи о смерти MARC оказались сильно преувеличены.

Что бы ни говорилось о кончине MARC-форматов, они не могут исчезнуть одновременно. В настоящее время MARC-формат по-прежнему остается основной, а во многих случаях и единственной схемой метаданных, используемой в библиотеке. Накоплены миллиарды записей в MARC, и пока они существуют – MARC-формат остается одним из компонентов библиографического окружения. При этом каждый компонент должен выполнять свои функции, обслуживать интересы и потребности «своей» категории пользователей.

Убедительным примером и подтверждением этому является Библиотека Конгресса США. С 2012 года Библиотека Конгресса активно развивает проект BIBFRAME, цель которого – обеспечить замену MARC-формату с учетом современных технологий. Модель BIBFRAME выражена в RDF и предполагает использование в Семантическом Вебе. Тем не менее, при Библиотеке Конгресса функционирует MARC Advisory Committee (национальный Консультативный, или Экспертный комитет), который принимает решения об изменениях в формате MARC21 и определяет стратегию его развития. Помимо собственно внесения изменений в MARC21, в круг задач MAC входит широкое обсуждение новых стандартов, используемых для представления библиографических данных в машиночитаемой форме (в том числе и BIBFRAME).

⁵Tennant, R. MARC must die. – URL: <https://lj.libraryjournal.com/2002/10/ljarchives/marc-must-die/>

⁶Tennant, Roy. (2004). A bibliographic metadata infrastructure for the twenty-first century. *Library Hi Tech*, 22(2): 175-181.

На конференции Центра ЛИБНЕТ в 2011 году Руководитель Национальной службы развития системы форматов RUSMARC В. В. Скворцов озвучил три тенденции текущего пересмотра библиографического окружения.⁷

Первая – это разработка новых моделей организации данных, призванных обеспечить пользователям навигацию по взаимосвязям между сущностями, такими как персоналии, географические объекты, организации и понятия, – для осуществления более точного поиска в библиотечных каталогах и во внешнем Интернете. Прежде всего можно назвать такие модели как семейство FRBR и новую консолидированную модель LRM (Library Reference Model, Эталонная модель библиотечных данных), объединяющую FRBR, FRAD и FRASAD, и опубликованную ИФЛА в 2017 году.

Вторая тенденция – это разработка специальных средств интеграции библиотечных ресурсов в веб-пространство, в частности – развитие различных форматов метаданных в XML-представлении, способных работать непосредственно в веб-среде (MarcXchange, DublinCore, MODS, MADS, METS) и веб-ориентированных протоколов взаимодействия, таких как OAI. И третья тенденция – это развитие средств Семантического Веба и связанных данных, которые активно используются зарубежными библиотеками.

О том, как эта ситуация выглядит с точки зрения сегодняшнего дня, авторы предполагают рассказать в одном из последующих выпусков журнала “Современная библиотека”.

По сути решение задач в рамках всех трех тенденций так или иначе связано с MARC-форматом, поскольку именно в этом формате до сих пор представлена подавляющая часть библиографической информации, которую мы должны перенести в новую среду. Эта ситуация сохранится еще долгое время, и все это время формат должен не только существовать, но и развиваться параллельно с новыми структурами. Особенно это верно применительно к нашей стране, потому что, увы, в этом плане российские библиотеки отстают от западных коллег.

Национальная служба RUSMARC несколько лет назад начала исследования принципов представления библиотечной информации в виде связанных данных. Предлагаемая программа изложена в статье В. В. Скворцова, которая так и называется – «Программа представления библиографических данных в семантическом Web»⁸. Были

⁷ "Перспективы развития Национальной службы поддержки системы форматов RUSMARC" : доклад на конференции «ЛИБНЕТ-2011» г. Звенигород, 21 - 24 ноября 2011 года. – URL: <http://rusmarc.ru/publish/dokskvor.htm>.

⁸ Скворцов В.В. Программа представления библиографических данных в семантическом Web / В. Скворцов // Современная библиотека. – 2004, № 4. http://sb.litera-ml.ru/assets/files/Fulltext/4-2014/Skvortsov_4_2014.pdf

проведены предварительные работы, но эти разработки, к сожалению, остаются незавершенными.

В конце 2015 года официальная деятельность Национальной Службы развития системы форматов RUSMARC была прекращена усилиями тогдашнего руководства Отдела библиотек Министерства культуры РФ и Генерального директора РНБ А. В. Лихоманова.

В настоящее время её деятельность осуществляется при поддержке Центра ЛИБНЕТ и Президентской библиотеки в основном на энтузиазме сотрудников Службы.

Безусловно, такое положение нельзя считать нормальным, ни с юридической, ни с функциональной, ни с моральной точек зрения. К сожалению, и новое руководство РБА не поспешило изменить ситуацию к лучшему.

Остаётся надеяться на то, что подспудные течения, действующие в библиотечной среде, направят наконец ситуацию в приемлемое русло.

Свой двадцатилетний юбилей RUSMARC встречает в непростых условиях. Тем не менее, работа продолжается. Благодаря поддержке Президентской библиотеки имени Б.Н. Ельцина и Национального информационно-библиотечного центра ЛИБНЕТ представитель России по-прежнему входит в состав Комитета ИФЛА по UNIMARC; поддержка сайта (www.rusmarc.ru) осуществляется силами сотрудников Национальной службы RUSMARC и Президентской библиотеки. В настоящее время текст формата на сайте учитывает все изменения, внесенные до 2017 года и отражающие решения Постоянного Комитета по UNIMARC в 2016-2018 годах.

Наша задача – организовать работы по текущей поддержке формата и по интеграции формата в меняющееся библиографическое окружение таким образом, чтобы обеспечить эволюционный переход к новым инструментам, используя полученный опыт и сохранив богатейшие информационные ресурсы, накопленные за время существования и использования RUSMARC.